

Generelt om Dyrk Sproget

- en kreativ sprogkonkurrence

Det Nationale Center for Fremmedsprog, NCFF, indbyder alle lærere på eux, hf, hhx, htx og stx i sprogene engelsk, fransk, italiensk, kinesisk, spansk og tysk til at lade deres elever deltage i *Dyrk sproget - en kreativ sprogkonkurrence for gymnasieelever*, som afvikles første gang i skoleåret 2019-20 i perioden d. 1. november 2019 til d. 31. januar 2020.

Til konkurrencen er der i hvert af de seks sprog udviklet et mindre undervisningsmateriale, der lægger op til at eleverne i mindre grupper skal udarbejde og indsende en video, hvor de præsenterer dele af dansk ungdomskultur for unge i målsprogslandet. Sprogkonkurrencen kræver, at sprog eleverne ikke alene udnytter deres sproglige kunnen og interkulturelle kompetencer, men også deres kreativitet, når de skal dyste mod andre gymnasieelever om at kvalificere sig til finalen i marts 2020.

Det er gratis at deltage i konkurrencen, og materialerne er udarbejdet med henblik på, at man som lærer kan bruge dem med minimal forberedelse. Hvis du og din klasse/dit hold ønsker at deltage i den landsdækkende konkurrence, så skal I indsende jeres bidrag senest d. 31. januar 2020.

Konkurrencen taler ind i gymnasireformens krav om innovative, digitale og globale kompetencer og karrierekompetencer, og den giver eleverne mulighed for at arbejde anvendelsesorienteret med og på fremmedsproget.

Tilmelding

Den egentlige tilmelding sker først i forbindelse med indsendelse af skolens bidrag til konkurrencen, men vi vil meget gerne have en uforpligtende interessetilkendegivelse, hvis du overvejer at deltage med et eller flere af dine sproghold. Klik på den orange boks til højre. I forbindelse med indsendelse af skolens bidrag skal I foretage den egentlige tilmelding, se mere under **Sådan indsender I et bidrag**.

Har du spørgsmål eller kommentarer til *Dyrk sproget - en kreativ sprogkonkurrence for gymnasieelever*, er du velkommen til at skrive til projektkoordinator Søren Nørrelund-Madsen fra NCFF (Øst), snmadsen@hum.ku.dk, tlf. 31 43 48 20.

Hvem kan deltage?



Elever, der har tysk, fransk, spansk, italiensk, kinesisk eller engelsk på en gymnasial ungdomsuddannelse, kan deltage i konkurrencen jf. nedenstående bestemmelser for de enkelte fag.

Elever på følgende niveauer kan deltage:

- › Tysk:
 - › Fortsættersprog B-niveau: 1g-elever, 2g-elever
 - › Fortsættersprog A-niveau
 - › Begyndersprog A-niveau: 2g-elever, 3g-elever
- › Fransk:

- › Fortsættersprog B-niveau: 1g-elever, 2g-elever
- › Fortsættersprog A-niveau
- › Begyndersprog A-niveau: 2g-elever, 3g-elever
- › Spansk:
 - › Begyndersprog A-niveau: 2g-elever, 3g-elever
- › Italiensk:
 - › Begyndersprog A-niveau: 1g-elever, 2g-elever, 3g-elever
- › Kinesisk:
 - › Begyndersprog A-niveau: 2g-elever, 3g-elever
- › Engelsk:
 - › Elever fra alle årgange med engelsk på B- eller A-niveau

Elever med modersmålskompetence i målsproget er velkomne til at deltage i konkurrencen på lige fod med andre elever. I forbindelse med indsendelse af bidrag til konkurrencen skal det i tilmeldingen angives, om der har været elever med modersmålskompetence i gruppen, der har udarbejdet bidraget, da det vil indgå i bedømmelsen.

Bemærk, at niveau og klassetrin ligeledes indgår i bedømmelseskriterierne og vil blive medtænkt i bedømmelsen af produkterne. Der tilstræbes således en fair konkurrence på tværs af niveauer og klassetrin.

Det er tilladt for elever at deltage i konkurrencen i flere sprog.

Deltagende skoler må maksimalt indsende tre bidrag pr. sprog til konkurrencen. Hvis I har flere bidrag pr. sprog på skolen, kan I holde en klasse- og/eller skolefinale, hvor I kårer de bedste bidrag, som I herefter indsender til NCFF. Kåringen kan eventuelt ske på en morgensamling eller til et andet fællesarrangement.

Hvad kan I vinde?



De bedste bidrag i hvert af de seks sprog vil blive indbudt til et finale-event, som afholdes i marts 2020.

Det bedste bidrag i hvert sprog kåres til finale-eventet og vinder kr. 5.000,-. Pengene udbetales til elevernes gymnasium, og de skal bruges på et socialt og/eller fagligt arrangement for vinderholdets sproghold, f.eks. en tur i biografen eller lignende.

Sådan forløber konkurrencen



Konkurrenceperioden løber fra d. 1. november 2019 til d. 31. januar 2020, hvor der lukkes for modtagelsen af bidrag.

Opgavebeskrivelse

Eleverne skal udarbejde en video på 2-5 minutter (engelsk, fransk og tysk: 2,5-5 minutter / italiensk, kinesisk og spansk: 2-4 minutter), der belyser en del af dansk ungdomskultur for en gruppe jævnaldrende skoleelever i et målsprogsland. De unge skal i videoen bruge målsproget

i videst mulige omfang, og produktet skal give udtryk for viden og refleksion over forskelle mellem egen kultur og målsprogsulturen. Gruppen skal formidle deres fortælling med blik for målgruppen og med brug af kreativitet.

Der er udviklet undervisningsmaterialer til hvert af de seks deltagende sprogfag. Materialet er tiltænkt at skulle dække en dags undervisning svarende til fire moduler à 90 minutter. Der er både tekster og opgaver, som eleverne kan arbejde med, og så skal eleverne ligeledes producere deres video inden for tidsrammen på en dags undervisning.

Konkurrencen kan enten afholdes som en særlig fremmedsprogsdag eller som almindelige undervisningsmoduler over en periode. Vi har udarbejdet en lærervejledning og et forslag til sekvensering af arbejdet, find dem under **Lærervejledning** og **Materialer**.

Hvert af undervisningsmaterialerne indeholder tekster, opgaver og oplæg til at lave en video under overskriften "Ungdomskultur". Fælles for materialerne er også, at de er udarbejdet med henblik på, at du som lærer kan benytte dem med minimal forberedelse. Der er lavet et retteark til opgaverne i fransk, italiensk, spansk og tysk. Skriv en mail fra din skolemail til neffost@hum.ku.dk, og skriv retteark og de ønskede sprog i emnefeltet, så modtager du rettearkene snarest derefter.

Efter konkurrenceperiodens ophør d. 31. januar vil en jury fra hvert af sprogene udvælge de bedste besvarelser, og deltagerne indbydes til et finale-event, der afholdes i marts 2020.

Sådan indsender I et bidrag



Videoerne, der uploades, skal forholde sig til opgaveformuleringen, og de skal være mellem 2-5 minutter (engelsk, fransk og tysk: 2,5-5 minutter / italiensk, kinesisk og spansk: 2-4 minutter).

I forbindelse med indsendelse af bidrag skal I tilmelde jer med angivelse af klasse, niveau, elevnavne og angivelse af, om der er modersmålstalende elever i gruppen. Der skal ligeledes indsendes en underskrevet og indscannet samtykkeerklæring.

Deltagende skoler må maksimalt indsende tre bidrag pr. sprog til konkurrencen. Hvis I har flere bidrag pr. sprog på skolen, kan I holde en klasse- og/eller skolefinale, hvor I kårer de bedste bidrag, som I herefter indsender til NCFF. Kåringen kan eventuelt ske på en morgensamling eller til et andet fællesarrangement.

Tryk her for at uploade jeres video.

Lærervejledning



Dette er en fælles lærervejledning for alle seks deltagende sprogfag, og den er derfor af generel karakter. Hvert sprogs undervisningsmateriale har en kort introduktion, der indeholder en mere specifik indføring i det enkelte materiale med anvisninger og inspiration til den konkrete brug af materialet i undervisningen.

Fokus for undervisningsmaterialerne er dansk ungdomskultur. Rammen for konkurrencen er, at en gruppe elever fra målsprogslandet skal besøge Danmark, og jeres elever skal i den forbindelse producere en mindre video der belyser en bestemt del af dansk ungdomskultur for disse udenlandske elever.

Undervisningsmaterialerne er tilrettelagt, så der både er tekstmateriale og elevaktiverende øvelser med sprogligt fokus. Materialerne er udarbejdet ud fra en ramme på fire moduler á 90 minutter svarende til en dags undervisning.

Hver undervisningsmateriale indeholder tre undertemaer, som eleverne skal vælge imellem, når de skal finde fokus for deres video. Eleverne skal i forbindelse med udarbejdelsen af deres video arbejde i grupper af 3-5 elever.

I kan på det enkelte gymnasium eller i den enkelte klasse selv tilrettelægge, om eleverne gennemfører konkurrencen på en enkelt dag med aflevering af produkt sidst på dagen, eller om det passer jer bedre at gennemføre forløbet over en række undervisningsmoduler, hvor eleverne har mulighed for at arbejde med opgaven uden for skoletid. Der er også mulighed for at give udvalgte dele af materialet for som forberedelse eller som lektie mellem enkelte moduler. I skal ved indsendelsen af bidrag angive, om bidraget er lavet på en enkelt dag, eller om det er udarbejdet over flere dage.

Hvis I afholder konkurrencen på en enkelte dag, kan I overveje, om eleverne skal vælge sig i grupper inden sprogdagen og vælge eller have tildelt undertema, og om de skal have lektier for inden sprogdagen. Lektierne kan være læselektier, opgaver eller det kan være at optage video fra lokationer, som kan bruges i forbindelse med deres videoproduktion, og som måske ligger for langt væk fra gymnasiet til, at de kan nå det på dagen. Videomaterialet kan så indgå som dækbilleder, som eleverne kan speake henover i deres video.

Der er udarbejdet undervisningsmaterialer til tre undertemaer under overskriften ungdomskultur. Det er op til dig som lærer at vurdere, om du kun vil præsentere eleverne for det ene undertema, som alle elever så skal arbejde med, eller om du vil præsentere alle tre undertemaer og lade eleverne vælge, hvilket undertema de ønsker at arbejde med. Elevernes video skal kun forholde sig til et underemne, og i bedømmelsen af videoen vil det være et væsentligt element, at eleverne i videoen forholder sig til emnet og opgavebeskrivelsen.

En helt overordnet sekvensering af de 360 minutters undervisningstid kunne se sådan ud:

- › 90-150 minutter: arbejde med tekster og/eller opgaver fra materialet
- › 80-270 minutter: elevernes arbejde med at planlægge og lave en video
- › 15-30 minutter: se elevernes videoer, eventuelt kombineret med lærer- eller peer-feedback

Den enkelte lærer vurderer selv, hvor meget tid der bruges på henholdsvis arbejdet med tekster og opgaver og elevernes planlægning og produktion af videoer, men det er værd at bemærke, at elevernes kreative proces med at planlægge og producere oftest vil blive bedre, hvis de har god tid til arbejdet.

Undervisningen skal munde ud, at eleverne producerer en mindre video på minimum 2 minutter og maksimum 5 minutter (**engelsk, fransk og tysk: 2,5-5 minutter / italiensk, kinesisk og spansk: 2-4 minutter**). Vi har udarbejdet en kort introduktion til, hvad eleverne skal være opmærksomme på, når de skal lave en mindre video, hvor der også er forslag til, hvordan deres arbejdsproces kan se ud. Herudover er der bl.a. også en skabelon til storyboard. Introduktionen findes under materialer.

Hvis I vælger at deltage i konkurrencen ifm. en sprogdag på skolen, kan I vælge at lade eleverne aflevere deres produkter sidst på dagen, og så kan I foretage en lokal kåring af det bedste eller de tre bedste bidrag i hvert deltagende sprog på dagen eller senere på en morgensamling eller tilsvarende. Bemærk i denne forbindelse, at der kun må indsendes tre bidrag pr. sprog pr. skole, så hvis der deltager flere end tre grupper i et sprog, skal der foretages en form for lokal kåring eller udvælgelse. Denne udvælgelse kan foretages af lærerne, men det er også muligt at lave elevafstemninger.

Det er vigtigt at pointere, at fokus primært skal være på indholdet af videoen og i mindre grad på den tekniske side af videoen. Der vil i bedømmelsen blive lagt mere vægt på den gode og kreative idé, der er udført i et godt sprog, end den mest teknisk mest fuldendte video. Se også under **Bedømmelseskriterier**.

Alle materialer er lagt op både som pdf- og word-filer. Man kan benytte hele materialet, eller man kan udvælge dele af materialet og distribuere det elektronisk eller i print til eleverne.

Bedømmelseskriterier



I bedømmelsen vil der helt overordnet blive lagt mere vægt på den gode og kreative idé, der er udført i et godt sprog, end den teknisk mest fuldendte film. De af NCFF udpegede jurymedlemmer, der kommer til at bedømme de indsendte produkter, tager udgangspunkt i følgende kriterier og målbeskrivelser.

Besvarelse af stillet opgave

- › Gruppens besvarelse indfrier kravene stillet i opgavebeskrivelsen.

Sprog

- › Gruppens besvarelse indeholder et mundtligt målsprog, der både er forholdsvis sammenhængende og flydende, indeholder et relevant og varieret ordforråd, og fremføres med en klar og forståelig udtale.

Indhold og relevans

- › Gruppens besvarelse indeholder en behandling af temaet, der viser, at eleverne har en høj grad af interkulturel bevidsthed og kompetence. Gruppen fremlægger i deres besvarelse et eller flere relevante ungdomskulturelle træk, som er relevante for modtagerne, og som gruppen behandler kvalificeret og nuanceret. Eleverne anvender deres viden om kultur og samfundsforhold i målsprogsområdet til at identificere, udvælge og reflektere over forskelle og ligheder mellem egen kultur og målsprogs-kulturen.

Formidling

- › Gruppens besvarelse indeholder en tydelig og forståelig formidling med en udtryksside og et sprogbrug, der er tilpasset målgruppen. Gruppen fremstår som en enhed, og der er en fordeling og balance i præsentationen, således at alle gruppens medlemmer kommer til orde. Gruppen fremstår opsat på at kommunikere med målgruppen.

Kreativitet

- › Gruppens besvarelse indeholder en tydelig idé, og gruppen benytter sig af kreativitet i deres besvarelse til at understøtte deres budskab og formidling.

Herudover vil følgende elementer også indgå i bedømmelsen:

- › Hvilket klassetrin og niveau (A-, B-, eller C-niveau / fortsættersprog eller begyndersprog) kommer eleverne fra?
- › Har der været modernålstalende elever med i gruppen?
- › Er bidraget lavet på en enkelt dag eller over en længere periode?

Materialer



Find undervisningsmaterialerne nedenfor:

- › Engelsk - materialer
- › Fransk - materialer
- › Italiensk - materialer

- › Kinesisk - materialer
- › Spansk - materialer
- › Tysk - materialer

Materialerne ligger både som PDF-filer og som MS Word-filer, som du kan redigere.

I PDF-filerne er de blå felter skrivbare.

Regler og vilkår



Konkurrenceperiode for *Dyrk sproget – en kreativ sprogkonkurrence for gymnasielever* løber fra d. 1. november 2019 til d. 31. januar 2020. Konkurrencens udbyder er Det Nationale Center for Fremmedsprog. For at deltage i konkurrencen skal bidrag være uploadet til hjemmesiden www.ncff.dk inden midnat d. 31. januar 2020.

Hvert bidrag skal være udarbejdet af 3-5 elever. Se under Hvem kan deltage for angivelse af, hvilke elever der kan deltage i konkurrencen.

I forbindelse med indsendelse af bidrag, indsamler vi følgende data:

- › Navn og mailadresse på lærer
- › Navn på gymnasium
- › Navne og klasse på de 3-5 elever, der har udarbejdet bidraget
- › Om der er modersmålstalende elever i gruppen
- › Om bidraget er lavet på en dag eller over flere dage

De indsendte oplysninger bliver behandlet fortroligt, og de bliver kun benyttet internt og ikke givet videre til tredjemand. Oplysningerne bliver slettet senest et år efter endt konkurrenceperiode.

NCFF forbeholder sig ret til at offentliggøre udvalgte film fra konkurrencen i forbindelse med omtale af konkurrencen, ligesom NCFF forbeholder sig ret til at bruge billeder af deltagende elever taget til finaleeventet.

For at kunne deltage i konkurrencen skal eleverne underskrive en samtykkeerklæring, hvor de giver NCFF ret til at bruge deres film jf. ovenstående. Samtykkeerklæringen findes her.

Elever, der ikke ønsker at afgive samtykke til offentliggørelse af video og billeder af dem, kan deltage i konkurrencen ved at optræde bag kameraet.

Der må ikke bruges musik eller andet materiale, der er copyrightbelagt. Du kan finde musik, der ikke strider mod nogen rettigheder, her.

Uforpligtende forhåndstilmelding

Upload jeres video



